



مقطع تحصیلی: کاردانی ■ کارشناسی □ رشته: مترجمی زبان ترم: اول..... سال تحصیلی: 1398-1399
نام درس: دستور پایه..... نام و نام خانوادگی مدرس: میترا آریا.....
آدرس email مدرس: ARIA875@YAHOO.COM..... تلفن همراه مدرس: BLANK-..

جزوه درس: کارگاه ترجمه متون رسمی..... مربوط به هفته : اول □ دوم ■ سوم □
text: دارد ■ ندارد □ voice: دارد □ ندارد ■ power point: دارد □ ندارد ■
تلفن همراه مدیر گروه : BLANK.....

کتاب " " GRAMMAR IN USE " second edition (کتاب آبی intermediate) اثر ریموند مورفی

با سلام و وقت بخیر حضور دانشجویان عزیز

از آنجایی که هنوز شما را ملاقات ننموده ام و اطلاعی از سطح دانش شما ندارم تصمیم گرفتم تدریس را با دروس آسان تر آغاز نمایم. یکی از آسان ترین و در عین حال گیج کننده ترین بخش های دستور استفاده از THE میباشد. از آنجایی که این کلمه در فارسی معادلی ندارد، تشخیص را برای فارسی زبانان دشوار میکند.

صفحه ی 148

درس 74

در قسمت A این صفحه آمده است که :

اسامی خاص یعنی نام اشخاص , کشور ها, قاره ها , جزایر شهر ها و کوه ها به THE نیاز ندارند.

اما اگر کلمات REPUBLIC / KINGDOM / STATES را دیدیم , THE ضروری است.

The United States

در قسمت B آمده است که THE با عنوانین قبل از اسم نمی آید.

Doctor Brown/ Mrs. Brill

C این قسمت به نام اقیانوسها و دریا ها و رودخانه ها و کانال ها اشاره میکند که در اینجا THE کاربرد اساسی دارد.

The Red Sea

D کلمات جمع مثل خانواده ی جانسون و یا جزایر و کشور هایی که به S ختم میشوند و سلسله جبال نیز باید THE داشته باشند.



E جهت های جغرافیایی را آموزش داده است. شمال/شمالی و جنوب/جنوبی

The North BUT Northern
The South BUT Southern

(**THE Middle East / THE Far East** خاور دور و خاور میانه)

هرگاه پس از کلمه ی شمال و جنوب و شرق و غرب نام یک محل بیاید نیازی به **THE** نیست.
North America / South Africa

تکلیف :

لطفا تمرین های صفحه ی 149 را حل کنید.

~~~~~

**صفحه ی 150**

**درس 75**

**قسمت A**

اسامی اکثر جاده ها , خیابان ها , پارک ها , میدان ها نیازی به **THE** ندارند. اگر اسم محلی از نام شخصی یا شهری گرفته شده باشد نیز همین قانون صادق است.  
این قانون مشمول کاخ سفید یا کاخ سلطنتی نمیشود.  
البته این یک قانون کلی است و استثنا هم دارد.

**قسمت B**

برای نام هتل ها , رستوران ها تناتر و سینما , موزه ها و گالری ها , پل و ساختمانهای معروف باید از **THE** استفاده کنیم.

همچنین اسامی روزنامه ها و نهاد های بین المللی, مذهبی و سیاسی جزء همین دسته بندی می باشند. البته همچنان به خاطر داشته باشید که اگر نام اشخاص بر موارد بالا گذاشته شود همچنان قوانین قسمت **A** به قوت خود باقیست.

در قسمت **C** و **D** نیز مثال هایی از اسامی کلیسا ها و خصوصاً هواپیمایی و شرکت های تجاری آورده شده است که به **THE** نیازی ندارند.



← لطفا مثال های مربوطه را در کتاب بخوانید.

**تکلیف :**

لطفا تمرین های صفحه ی 151 را حل کنید.

با آرزوی سلامتی و دیدار شما عزیزان  
تا هفته ی بعد خدانگهدار ☺

-آریا